

## **POLITICA DE CALIDAD**

La razón de ser de la empresa es conseguir la excelencia en el diseño, fabricación y comercialización de productos y servicios que satisfagan las **necesidades de los clientes**.

Es también un aspecto fundamental, la mejora continua de la eficacia del Sistema de Gestión de la Calidad, que se logra mediante el análisis de datos y la implantación de acciones necesarias para lograr tal fin.

La Dirección tiene el compromiso de cumplir los requisitos, tanto internos como externos, de nuestros productos para lograr dichos objetivos. Este compromiso se transmite a toda la organización.

La dirección debe formular, comunicar, promover y controlar los objetivos y políticas coherentes con las líneas básicas aquí expuestas; toda la organización interna y externa vinculada a la empresa debe asimismo hacer suyos estos objetivos y políticas, dando lo mejor de sí mismos para conseguirlos y prevaleciendo sobre intereses particulares o departamentales.

La herramienta formal para conseguir dichos objetivos es el Sistema de Gestión de la Calidad, basado en la norma UNE-EN-ISO 9001:2015.

## **QUALITY POLICY**

The company's essential aim is to achieve excellence in the design, manufacturing and sale of products and services capable of satisfying customers' needs.

Another fundamental aspect is continuous improvement in the efficacy of the Quality Management System, brought about through data analysis and the implementation of the actions required to achieve this end.

Management are committed to fulfilling both the internal and external requirements of our products so as to deliver these goals, a commitment that is conveyed throughout the organisation.

Management must draw up, express, promote and oversee objectives and policies consistent with the basic approaches set out here, while the entire internal and external organisation associated with the company must likewise espouse these objectives and policies, giving of their best to achieve them, and prioritising these aims over and above individual or departmental interests.

The formal tool intended to achieve these objectives is the Quality Management System, based on standard UNE-EN-ISO 9001:2015.

## QUALITÄTSPOLITIK

Das Unternehmen strebt nach Exzellenz im Design, in der Herstellung und in der Vermarktung seiner Produkte und Dienstleistungen, damit diese den **Bedürfnissen der Kunden** entsprechen: Das ist der Leitgedanke unseres Handelns.

Ein weiterer grundlegender Aspekt ist die kontinuierliche Verbesserung des Qualitätsmanagementsystems, was über die Auswertung von Daten und die Umsetzung von dafür erforderlichen Maßnahmen erreicht wird.

Die Geschäftsführung verpflichtet sich, die internen und externen Voraussetzungen für unsere Produkte zu erfüllen, um letztlich die gesteckten Ziele zu erreichen. Diese Verpflichtung erstreckt sich über die gesamte Unternehmensstruktur.

Aufgabe der Geschäftsführung ist es, die Ziele und mit den hier erwähnten Grundlinien im Einklang stehende Politiken aufzustellen, zu vermitteln, zu fördern und zu überwachen. Die gesamte interne und externe Organisation des Unternehmens muss sich ebenfalls diesen Zielen verschreiben und alles daran setzen, um diese zu erreichen. Interessen von einzelnen Personen oder Abteilungen treten dabei in den Hintergrund.

Das formelle Instrument zur Erlangung dieser Ziele ist das auf der Norm UNE-EN-ISO 9001:2015 basierende Qualitätsmanagementsystem.

## POLITIQUE DE QUALITÉ

La raison d'être de notre entreprise est d'atteindre l'excellence dans la conception, la fabrication et la commercialisation de produits et services qui répondent aux **besoins de nos clients**.

L'amélioration continue de la performance du Système de gestion de la qualité est un autre aspect essentiel rendu possible par l'analyse de données et la mise en place de mesures nécessaires.

La direction s'engage à répondre aux exigences, tant internes qu'externes, de nos produits afin d'atteindre ces objectifs. Cet engagement est transmis à toute l'entreprise.

La direction doit formuler, communiquer, promouvoir et contrôler les objectifs et les politiques en adéquation avec les orientations exposées dans les présentes. Toute l'organisation interne et externe associée à l'entreprise doit également s'approprier ces objectifs et politiques, en donnant le meilleur d'elle-même pour les atteindre et en les faisant prévaloir sur les intérêts particuliers ou départementaux.

L'outil officiel pour atteindre ces objectifs est le Système de gestion de la qualité conforme à la norme UNE-EN-ISO 9001:2015.

## **ПОЛИТИКА В ОБЛАСТИ КАЧЕСТВА**

Смысл существования любой компании заключается в достижении совершенства в дизайне, производстве и продаже продукции и услуг для того, чтобы удовлетворить потребности клиентов.

Также одной из ключевых задач является постоянное усовершенствование эффективности системы менеджмента качества, а для того, чтобы этого достигнуть необходим анализ данных и введение необходимых мер.

Руководство берет на себя обязательства выполнить все необходимые условия по отношению к продукции как внутренние, так и внешние, для того, чтобы достигнуть поставленных целей. Это обязательство распространяется на всю компанию.

Руководство должно сформулировать, сообщить, внедрить и контролировать соответствие с описанными тут базовыми принципами целей и политики компании; все структуры, связанные с компанией, как внешние, так и внутренние, в свою очередь должны разделять как поставленные цели, так и выбранную политику, работая как можно лучше, для их достижения и ставя их выше личных интересов или интересов отдельных отделов.

Надежным инструментом для достижения этих целей является система менеджмента качества, основанная на стандарте UNE-EN-ISO 9001:2015.